



AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF PERU  
AND THE UNITED NATIONS REGARDING THE ESTABLISHMENT IN LIMA OF  
THE REGIONAL CENTRE FOR PEACE, DISARMAMENT AND DEVELOPMENT IN LATIN AMERICA

The Government of Peru and the United Nations,

Considering that the Government of Peru (hereinafter referred to as "the Government") and the United Nations, in accordance with resolution 41/60 J of the General Assembly dated 3 December 1986, have agreed to establish in Lima, Peru, the United Nations Regional Centre for Peace, Disarmament and Development in Latin America (hereinafter referred to as "the Centre"),

Considering that the Government undertakes to assist the United Nations in securing all the necessary facilities for the establishment and functioning of the Centre,

Considering that the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946 (hereinafter referred to as "the Convention"), applies to the field offices which are an integral part of the Secretariat of the United Nations,

Considering that it is desirable to conclude an agreement to regulate questions arising as a result of the establishment of the Centre in Lima,

Have agreed as follows:

Article I  
ESTABLISHMENT OF THE CENTRE

Section 1

The United Nations Centre for Peace, Disarmament and Development in Latin America shall be established in Lima, Peru, to carry out the functions assigned to it by the General Assembly and the Secretary-General, within the framework of the Department of Disarmament Affairs.

Article II  
STATUS OF THE CENTRE

Section 2

The premises of the Centre and the residence of the Director shall be inviolable.



### Section 3

The appropriate Peruvian authorities shall exercise due diligence to ensure the security and protection of the premises of the Centre and its staff.

### Section 4

The appropriate Peruvian authorities shall exercise their respective powers to ensure that the Centre shall be supplied with the necessary public services on equitable terms. The Centre shall enjoy treatment for the use of telephone, radio-telegraph and mail communication facilities, not less favourable than that normally accorded and extended to diplomatic missions.

## Article III FACILITIES AND SERVICES

### Section 5

In addition to the provisions made in operative paragraph 1 of resolution 41/60 J, the Government shall make an annual contribution toward the maintenance and operation of the Centre. Such contribution shall be stipulated in an exchange of letters between the Government and the United Nations which shall form part of this agreement.

## Article IV OFFICIALS OF THE CENTRE

### Section 6

Officials of the Centre shall be entitled to the privileges and immunities provided for in Section 18 of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations to which Peru is a party.

### Section 7

In addition to the privileges and immunities referred to in Section 6 above, the Director of the Centre, shall enjoy, in respect of himself, his spouse, his relatives dependent on him, the privileges and immunities, exemptions and facilities normally accorded to envoys of international organizations of comparable rank. He shall for this purpose be included in the Diplomatic list of the Ministry of Foreign Affairs of Peru.





#### Section 8

The privileges and immunities referred to in this Agreement are granted solely for the purpose of carrying out effectively the aims and purposes of the United Nations. The Secretary-General of the United Nations may waive the immunity of any staff member whenever in his opinion such immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the United Nations.

### Article V

#### GENERAL PROVISIONS

#### Section 9

The provisions of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations to which Peru acceded on 24 July 1963, shall fully apply to the Centre, and the provisions of this Agreement shall be complementary to those of the Convention relating to the same subject matter, the two provisions shall, where possible, be treated as complementary, so that both provisions shall be applicable and neither shall restrict the effect of the other.

#### Section 10

This Agreement shall be construed in the light of its primary purpose of enabling the Centre in Peru fully and efficiently to discharge its responsibilities and fulfill its purpose.

#### Section 11

Consultation with respect to modifications of this Agreement shall be entered into at the request of either party; any such modifications shall be by mutual consent.

#### Section 12

This Agreement shall cease to be in force:

- i) by mutual consent of both parties; or
- ii) if the Centre is moved from the territory of Peru, except for such provisions as may be applicable in connection with the termination of the operations of the Centre in Peru and the disposal of its property therein.



Section 13

This Agreement shall come into force upon signature by both parties.

In witness whereof the undersigned, duly authorized representatives of the United Nations and the Government, respectively, have signed this Agreement in two copies, each in English and in Spanish.

Done at New York on 25 September 1987

FOR THE UNITED NATIONS:

FOR THE GOVERNMENT OF PERU

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Akashi', is written over a horizontal line.

Yasushi Akashi

Under-Secretary-General  
for Disarmament Affairs

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Allan Wagner Tizón', is written over a horizontal line.

Allan Wagner Tizón

Minister for Foreign Affairs



ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DEL PERU Y LAS NACIONES UNIDAS SOBRE  
EL ESTABLECIMIENTO EN LIMA DEL CENTRO REGIONAL PARA LA PAZ,  
EL DESARME Y EL DESARROLLO EN AMERICA LATINA

El Gobierno del Perú y las Naciones Unidas,

Considerando que el Gobierno del Perú (en adelante denominado "el Gobierno") y las Naciones Unidas, de conformidad con la resolución 41/60 J de la Asamblea General, de 3 de diciembre de 1986, han convenido en establecer en Lima, Perú, el Centro Regional de las Naciones Unidas para la Paz, el Desarme y el Desarrollo en América Latina (en adelante denominado "el Centro"),

Considerando que el Gobierno se compromete a ayudar a las Naciones Unidas a obtener todos los medios necesarios para el establecimiento y el funcionamiento del Centro,

Considerando que la Convención sobre Prerrogativas e Inmunities de las Naciones Unidas, aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 13 de febrero de 1946 (en adelante denominada "la Convención"), es aplicable a las oficinas exteriores que son parte integral de la Secretaría de las Naciones Unidas,

Considerando que es deseable concertar un acuerdo para regular las cuestiones resultantes del establecimiento del Centro en Lima,

Han acordado lo siguiente:

Artículo I

ESTABLECIMIENTO DEL CENTRO

Sección 1

El Centro de las Naciones Unidas para la Paz, el Desarme y el Desarrollo en América Latina se establecerá en Lima, Perú, para desempeñar las funciones que le asignen la Asamblea General y el Secretario General, en el marco del Departamento de Asuntos de Desarme.

Artículo II

ESTATUTO DEL CENTRO

Sección 2

Los locales del Centro y la residencia de su Director serán inviolables.





### Sección 3

Las autoridades competentes del Perú obrarán con la debida diligencia para velar por la seguridad y la protección de los locales del Centro y de su personal.

### Sección 4

Las autoridades competentes del Peru ejercerán sus respectivas facultades para asegurar que se proporcionen al Centro los servicios públicos necesarios, en condiciones equitativas. El Centro, en la utilización de los servicios de comunicaciones telefónicas, radiotelegráficas y postales, gozará de un trato no menos favorable que el que se conceda normalmente a las misiones diplomáticas.

## Artículo III

### INSTALACIONES Y SERVICIOS

### Sección 5

Además de los recursos previstos en el párrafo 1 de la parte dispositiva de la resolución 41/60 J, el Gobierno hará una contribución anual con destino al mantenimiento y el funcionamiento del Centro. Dicha contribución se estipulará en un canje de notas entre el Gobierno y las Naciones Unidas, que formarán parte del presente Acuerdo.

## Artículo IV

### FUNCIONARIOS DEL CENTRO

### Sección 6

Los funcionarios del Centro gozarán de las prerrogativas e inmunidades previstas en la sección 18 de la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas, de la que el Perú es parte.

### Sección 7

Además de las prerrogativas e inmunidades mencionadas en la sección 6 supra, el Director del Centro gozará, para él, su cónyuge y sus familiares a cargo, de las prerrogativas e inmunidades, exenciones y facilidades concedidas normalmente a los enviados de organizaciones internacionales de categoría similar. A ese efecto, se le incluirá en la Lista diplomática del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú.



### Sección 8

Las prerrogativas e inmunidades mencionadas en el presente Acuerdo se conceden únicamente con el fin de cumplir eficazmente los objetivos y propósitos de las Naciones Unidas. El Secretario General de las Naciones Unidas podrá renunciar a la inmunidad de cualquier funcionario cuando, a su juicio, dicha inmunidad pudiere obstaculizar la administración de justicia y cuando pueda renunciarse a dicha inmunidad sin perjuicio para los intereses de las Naciones Unidas.

## Artículo V

### DISPOSICIONES GENERALES

### Sección 9

Las disposiciones de la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas, a la que el Perú se adhirió el 24 de julio de 1963, serán plenamente aplicables al Centro y las disposiciones del presente Acuerdo serán complementarias de las de la Convención que se refieran al mismo tema; siempre que sea posible, ambas disposiciones se considerarán complementarias, de manera que ambas resulten aplicables y ninguna restrinja el alcance de la otra.

### Sección 10

El presente Acuerdo se interpretará a la luz de su propósito principal de permitir que el Centro establecido en el Perú, pueda cabal y eficazmente desempeñar sus funciones y cumplir su propósito.

### Sección 11

A petición de cualquiera de las partes, se iniciarán consultas respecto de la modificación del presente Acuerdo; esas modificaciones se harán siempre por mutuo acuerdo.

### Sección 12

El presente Acuerdo cesará de estar en vigor:

- i) Cuando ambas partes así lo convinieren; o
- ii) Si el Centro es trasladado fuera del territorio del Perú, a excepción de las disposiciones que fueran aplicables en relación con la terminación de las actividades del Centro en el Perú y la liquidación de sus bienes en el país.



Sección 13

El presente Acuerdo entrará en vigor cuando lo hayan suscrito ambas partes.

En fe de lo cual los infrascritos, en su calidad de representantes debidamente autorizados del Secretario General y del Gobierno respectivamente, han suscrito el presente Acuerdo en dos ejemplares, en inglés y en español.

Hecho en Nueva York, el 25 de septiembre de 1987

POR LAS NACIONES UNIDAS

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Akashi', is written over a horizontal line.

Yasushi Akashi

Secretario General Adjunto  
para Asuntos de Desarme

POR EL GOBIERNO DEL PERU

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Allan Wagner Tizón', is written over a horizontal line.

Allan Wagner Tizón

Ministro de Relaciones Exteriores